

ISSUE 66 | Apr - Jun 2020 | 第 66 期 | 2020年 4 ~ 6 月份  
Kuala Lumpur Metro Group Quarterly Circular Newsletter

# METROPOLIS NEWS



**WE ARE READY TO WELCOME YOU  
BACK AFTER MCO!**

行动管制令解除，欢迎大家再次光临！

# Malaysia Among Top 5 Globally To Have Successfully Contained Covid-19

我国是全球成功抑制新冠肺炎散播的排名前列五国之一

<https://www.edgeprop.my> : 14th June 2020

KUALA LUMPUR (June 14): Malaysia has been recognised as among the five nations in the world, to have succeeded in controlling the spread of Covid-19, said Senior Minister (Security Cluster) Datuk Seri Ismail Sabri Yaakob.

Ismail Sabri said Malaysia, under the leadership of Prime Minister Tan Sri Muhyiddin Yassin, was one of the countries where the government's actions in controlling the spread of the virus, was well-accepted by the people, receiving global recognition following a survey.

"People acceptance to the government's actions received recognition in a global survey where Malaysia was ranked among the top five countries in the world, with the highest public approval," he said in a daily press conference here.

He said it was an arduous and challenging decision when the prime minister introduced the Movement Control Order (MCO) on March 18, which was followed by the Enhanced MCO in several areas, aimed at curbing the spread of the infection among the community.

The good cooperation of all Malaysians who had complied with every directive issued, led to the flattening of the COVID-19 curve in the country, he added.

"Today is the 89th day of the MCO, which had certainly been difficult in the initial stages, more so when the EMCO entailing a full lockdown on businesses and movement, was enforced in the affected areas.

"With the people's support and profound sacrifices of our frontliners, we have successfully controlled the spread and flattened the COVID-19 curve," he said.



吉隆坡6月14日讯：高级部长（安全小组）拿督斯里依斯迈·沙布里耶谷说 我国被公认为全球成功控制新冠肺炎散播的排名前列五个国家之一。

部长说，根据一项调查，我国在首相丹斯里慕尤丁的领导下，成为政府成功采取行动控制疫情蔓延的国家之一，而受到人们的普遍接受及全球的认可。

他今天在首都举行的日常新闻发布会上说，“一项全球民调显示人民接受政府所采取的行动，获得全球认可，使到我国成为公共支持率最高的前列五国之一。”

他说，首相宣布在3月18日实行动管制令是一项艰巨和充满挑战性的决定。这项禁令之后，政府在几个地区实施增强行动管制令，以抑制疫情在社区感染。

他补充说，全体国人互相配合，遵守政府发出的各项指示，导致国内疫情曲线被成功压平。

"今天是实行动管制令第89天；在开始阶段，尤其是实施增强行动管制令时需要在受影响地区全面封锁商业活动和人们的行动，而造成了诸多的困难。”

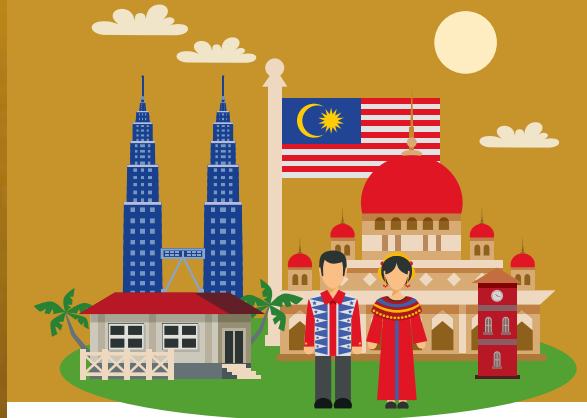
他说“在人民的支持和我们前线人员作出巨大牺牲下，我们成功地控制了疫情的散播和压平疫情的曲线。”



# Covid-19: Reopening Of Domestic Tourism Will Help Revive Malaysia's Economy, Says Tourism Minister

旅游部长称：国内旅游疫情后重启有助振兴国家经济

<https://www.malaymail.com> : 7th June 2020



KUALA LUMPUR, June 7 — The government's announcement that the domestic tourism sector can resume operations starting June 10 will help the country accelerate its economic recovery phase. Tourism, Arts and Culture Minister Datuk Seri Nancy Shukri, in a statement, said that the Prime Minister Tan Sri Muhyiddin Yassin's announcement was in line with the country's economic recovery phase with no more restrictions to interstate travel.

"The move is timely as the tourism sector can help the country accelerate the economic recovery phase. This is because the tourism sector involves other sub-sectors of the economy such as hospitality (hotels and other types of tourist accommodation), transport, restaurant operators and tourist guides. "However, at the same time, these activities need to be carried out with utmost responsibility while practising the new normal and strictly adhering to all standard operating procedures (SOPs) set by the National Security Council and the Ministry of Health," she said.

吉隆坡6月7日— 政府宣布国内旅游业在6月10日可恢复运作，将有助于国家加速经济复苏阶段。旅游、艺术及文化部部长拿督斯里南希苏科里发表文告说；首相丹斯里慕尤丁这项宣布是配合国家经济在解除跨州旅行限制后的复苏阶段。

她说，“这项举措是合时宜的，因为旅游业可以帮助国家加速经济复苏阶段。这是因为旅游业涉及经济的其他领域如礼待业（酒店与其他旅客住宿种类）、运输、餐馆业者及导游行业等。“不过，与此同时，这些行业必须以最大的责任感经营，采取新常态及严格遵守国家安全理事会及卫生部所制定的一切作业守则。”

Malaysian Association of Tour Agency (MATA) president Datuk Mohd Khalid Harun, in welcoming the move, said that it would be able to increase consumer demand, especially in the transport and food sectors, while helping small and medium-sized industry operators who had been adversely affected by the Covid-19 outbreak.

Meanwhile, Langkawi Tourism Association (LTA) chief executive officer Zainudin Kadir said Prime Minister Tan Sri Muhyiddin Yassin's announcement that restrictions to interstate travel would be lifted once the RMCO came into effect, gave hope to the tourism industry players whose livelihoods were adversely affected by the Covid-19 pandemic. He said that the tourism industry players on the duty-free island are ready to receive visitors by complying with the SOPs set under the RMCO.

马来西亚旅行社协会会长 Datuk Mohd Khalid Harun 欢迎政府的这项举措，并表示这将能提高消费者的需求，尤其是在运输和食品领域方面。同时协助受新冠肺炎疫情冲击的中小企业业者。

另一方面，浮罗交怡旅游协会首席执行官 Zainudin Kadir 说，首相丹斯里慕尤丁宣布解除跨州旅行限制和实施复苏行动管制令，为生计受到新冠肺炎疫情不利影响的旅游业业者带来了希望。他说，这个免税岛上的旅游业业者已经在遵守增强行动管制令下制定的作业守则下，接待游客。



# As Crowds Return To PD Beaches, Turtles Join The Fun

波德申海滩开放不仅吸引游客 · 海龟也来凑热闹畅游

<https://www.sinchew.com.my> : 15th June 2020



(波德申15日讯) 波德申海滩开放后, 恢复昔日的热闹气氛, 不仅吸引游客到访, 就连海龟也一起来“凑热闹”。

尽管波德申海滩在开放不久后, 被游客弄脏了环境, 但部分海域的目前仍保持着清澈的状态。

而在昨日下午时分, 住在马来西亚大红花(丽昇精选酒店)的游客们, 就见到难得的情景, 目击一只海龟出现在附近海域畅游, 让喜见的游客们纷纷拍照。

波德申海岸向来是海龟的栖息地, 海龟每年都会在固定季节上岸繁殖, 惟近年来因为环境污染及偷卵的事件, 导致上岸的海龟越来越少。

随着行管令落实后, 波德申海滩一度出现零污染及零垃圾的现象, 令今年的海龟蛋产量非常理想, 森州渔业局上个月更是收集到228颗的海龟卵。

值得一提, 除了海龟外, 在上个月时, 波德申也曾出现海豚畅游, 引起民众的热议。



*Turtle spotted swimming in open sea near Lexis Hibiscus PD creates much interest and excitement among guests.*

海龟在马来西亚大红花(丽昇精选酒店)附近的海域畅游, 引起游客们的关注。

Port Dickson June 15: The re-opened Port Dickson beaches were a hive of activity after the lifting of the Movement Control Order (MCO). Not only were tourists flocking to the popular tourist spot, turtles also joined the fun.

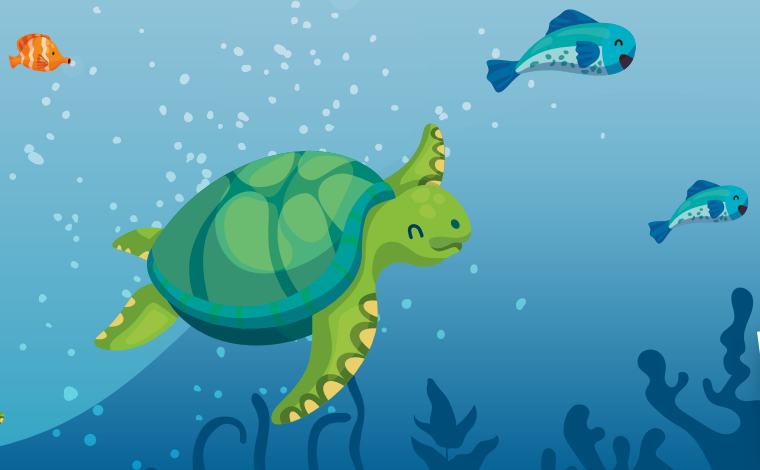
Although the beaches were dirtied by tourists after the re-opening, some parts of the seas remained pristine.

Yesterday afternoon, guests of Lexis Hibiscus caught a rare sight of a turtle swimming in the nearby sea, prompting them to take picture of this pleasant encounter.

Beaches of Port Dickson were once a turtle habitat with the sea-dwelling reptiles landing yearly to nest on the beaches. However the number of turtle landings had declined in recent years due to pollution and illegal harvesting of turtle eggs.

Since the introduction of the Movement Control Order (MCO), Port Dickson beaches were void of the usual hustle and bustle of tourist crowd and this had somewhat improved the environmental quality there. As a result, more turtles were attracted to nest there. The Negeri Sembilan Fisheries Office reported that it had collected a total of 228 turtle eggs in May.

Apart from the increased turtle landings, dolphins were spotted swimming in the open sea of Port Dickson, creating a buzz among the public.





## Want to get a dose of Vitamin Sea ? Welcome back to Lexis Hibiscus !

要享受心旷神怡的海上假期吗？  
欢迎再次光临马来西亚大红花（丽昇精选酒店）！

As the world braces for the Covid-19 pandemic, the Malaysian government has taken action by introducing the Movement Control Order ( MCO ) that started on March 18th, 2020.

With much patience and perseverance, we finally managed to flatten the curve. We have reopened our doors, and welcome you to all Lexis hotels and resorts with strictly enhanced health and preventive measures in place. As we are that much closer to successfully breaking the chain and getting the situation under control, every little victory is worth celebrating. We can't wait to see you, so do visit us soon!



新冠肺炎在全球肆虐之际，马来西亚政府着手在2020年3月18日实行动管制令。

我国以莫大的耐心和坚定不移的精神，终于压平了疫情的曲线。由此，我们重开大门，采取了严格的增强卫生和防范措施，以欢迎各界光临所有的丽昇度假酒店。正当我们更接近截断疫情传播的链条，掌控疫情的时候，每一个小小的胜利都是值得欢庆的。我们十分期待与各位约见，欢迎及早光临！



# Minister of Tourism, Arts and Culture Pays Lexis Hibiscus a Visit

旅游、艺术和文化部长到 马来西亚大红花（丽昇精选酒店）一游



Tourism, Arts and Culture Minister, Dato' Sri Hajah Nancy Shukri visited Lexis Hibiscus Port Dickson in conjunction with the Tourism Recovery Plan that is set to benefit Malaysia's tourism industry players. Her one-day visit covering the states of Selangor, Negeri Sembilan and Malacca aims at preparing the ministry in bolstering their various effort to restore the confidence among the public to resume domestic travelling and help revive local tourism.

She mentioned that efforts to promote the country as a safe tourism destination will be continued and this will also be applied to the

international market. "For a start, we want this (safe travel) to be proven in the domestic tourism industry which we should all work together to revive."

"These activities need to be carried out with utmost responsibility while practicing the new normal and strictly adhering to all standard operating procedures (SOPs) set by the National Security Council (NSC) and the Ministry of Health (MoH). Even though the Visit Malaysia 2020 campaign has been cancelled, efforts to promote the country as a safe destination for tourists will continue," she said.

旅游、艺术和文化部长拿督斯里南希苏克里亲自践行其旅游业复兴策划而到马来西亚大红花（丽昇精选酒店）进行实地考察。旅游业复兴策划预计会让广大的本地旅游业者获益良多。此趟一日游包括了拿督斯里南希苏克里亲自到雪兰莪州、森美兰州和马六甲州进行为期一天的实地考察。目的是让旅游、艺术和文化部能够做好更齐全的准备，好让它们为了重新恢复公众对国内旅游的信心的各种努力能够事半功倍，以在最短时间重振本地旅游业。

她提到说将继续努力推广本地旅游，并持续将大马推上国际舞台上为全球最安全的旅游目的地之一。“但首先，我们应该先共同努力重振本地旅游业，并让这一点(安全旅行)能够通过国内旅游业来得到证明。”

“在我们一同迎来疫后新常态的同时，实行安全十足的旅游活动是一项重大的责任，各方皆必须严格遵守国家安全委员会（NSC）和卫生部（MoH）所制定的所有标准操作程序。尽管2020马来西亚旅游年已被取消，但我们还是会继续努力把马来西亚打造成一个安全的理想旅游目的地。”



## Perfect For Vacation In The "New Normal"

“新常态”下的完美假期

Lexis Hibiscus, Port Dickson

马来西亚大红花（丽昇精选酒店）



<https://www.buro247.my> : 17th June 2020

Although travelling overseas is still prohibited with the borders shut, Malaysians can finally travel between states, with the Recovery Movement Control Order (RMCO) in place until 31 August 2020. Lexis Hibiscus Port Dickson has been included in a list of resorts from all over Malaysia, for an ideal holiday spot in the "New Normal".

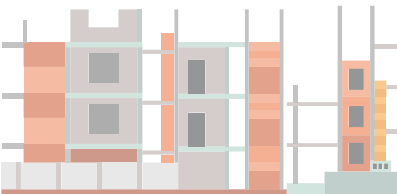
虽然边界关闭，国人不能到国外旅游，当局实行复苏行动管制令（RMCO）至2020年8月31日，使国人最终能够进行跨州旅行。马来西亚大红花（丽昇精选酒店）被列入全马度假酒店目录中，成为“新常态”下的理想度假胜地。

## Construction Work Reaches Level 10 建筑工程达至第10层



Construction of Imperial Lexis has resumed after Movement Control Order ( MCO ). Strict SOP has been put in place to maintain hygiene and safety for all staff and workers.

行动管制令过后，吉隆坡帝国套房恢复施工。复工后工地实施严格的作业守则，维持全体工友和职员的健康和安全。





**LEXIS HIBISCUS PORT DICKSON**  
**A GUINNESS WORLD RECORDS® HOLDER**

- Most swimming pools in a resort
- Most overwater villas in a single resort

DEVELOPER 开发商



**Kuala Lumpur Metro Group**  
吉隆坡都市集团

Level 15, Pavilion Tower,  
75 Jalan Raja Chulan,  
50200 Kuala Lumpur, Malaysia  
+603 - 2144 7768

[www.klmetropolitan.com](http://www.klmetropolitan.com)

CONTRACTOR 承包商



**China State Construction  
Engng. Corp. Ltd**  
中国建筑股份有限公司

中国（上海）自由贸易试验区  
世纪大道1568号  
+021 - 6169 1998

[www.cscec.com](http://www.cscec.com)

OPERATOR 经营者



**Lexis Hotel Group**  
丽昇酒店集团

Lot 11-3, Level 11, Tower Block,  
Menara Milenium,  
8 Jalan Damanlela, Bkt Damansara,  
50490 Kuala Lumpur, Malaysia  
+603 - 2082 0333

[www.lexis.my](http://www.lexis.my)

